

MA103 (fr_en) Notice de montage

Douilles à emmancher

EB4, EB4-A, EB4-A/N, EB4-B, EB4-C, EB4-F

Sommaire

Consignes de sécurité	2
Outils nécessaires	3
Montage	3

MA103 (fr_en) Assembly instructions

Press-in sockets

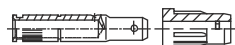
EB4, EB4-A, EB4-A/N, EB4-B, EB4-C, EB4-F

Content

Safety Instructions.....	2
Tools required	3
Assembly.....	3



EB4 - 23.1013



23.5012 + 23.5013



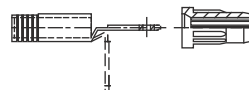
EB4-A - 23.1014
EB4-A/N - 23.1014



23.5014 + 23.5013
23.5025 + 23.5013



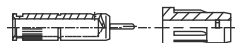
EB4-B - 23.1015



23.5026 + 23.5019



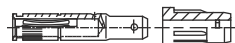
EB4-C - 23.1016



23.5308 + 23.5013



EB4-F - 23.1023




23.5024 + 23.5013


Consignes de sécurité


Le montage et l'installation des produits ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé en respectant toutes les dispositions de sécurité et réglementations légales applicables.

Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes.

Utiliser uniquement les pièces et outils recommandés par Stäubli. Suivre scrupuleusement les étapes de préparation et de montage décrites ici, faute de quoi ni la sécurité ni le respect des caractéristiques techniques ne sont garantis. Ne pas modifier le produit d'une quelconque manière.

 **Pour garantir une protection contre les chocs électriques, il est indispensable de réaliser les opérations de montage et de démontage hors tension, en veillant à déconnecter les différents composants de toute alimentation électrique.**

 **Les connecteurs ne doivent pas être débranchés sous charge. L'embrochage et le débrochage sous tension sont permis.**

 **Avant chaque utilisation, il conviendra de vérifier visuellement (en particulier l'isolation) l'absence de tout défaut externe. En cas de doute concernant la sécurité du matériel, il conviendra de faire appel à un expert ou de procéder au remplacement du connecteur incriminé.**


 **Pour des caractéristiques techniques détaillées, se reporter au catalogue des produits.**


Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


 **For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**


 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**


Explication des symboles


 Mise en garde contre une tension électrique dangereuse


 Mise en garde contre un danger

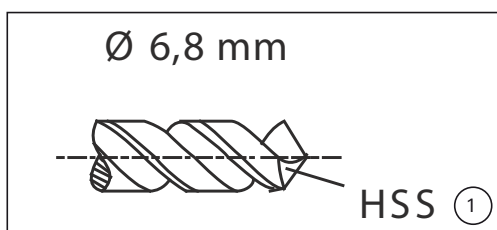
 Remarque ou conseil utile

Explanation of the symbols

 Warning of dangerous voltages

 Warning of a hazard area

 Useful hint or tip

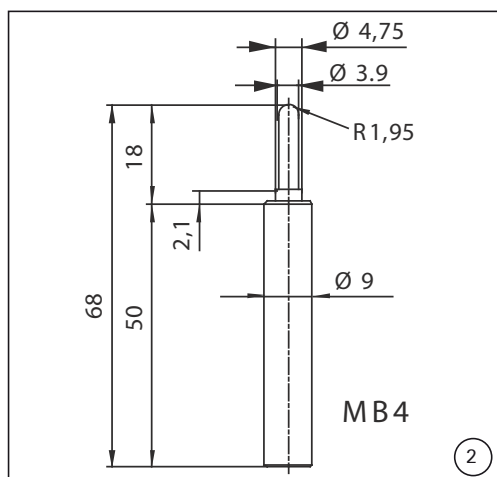


Outillage nécessaire

(ill. 1)
Foret Ø 6,8 mm

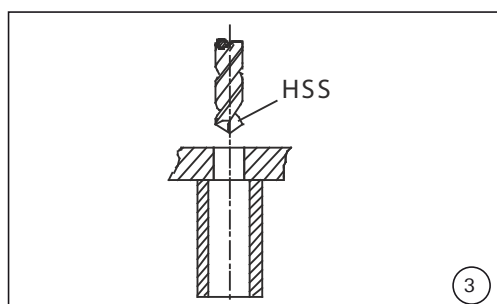
Tools required

(ill. 1)
Drill HSS Ø 6,8 mm



(ill. 2)
Outil de montage MB4,
No. de Cde 25.0032

(ill. 2)
Assembly tool MB4,
Order No. 25.0032



Montage

(ill. 3)
Percer la plaque et chanfreiner sur la face de montage (~ 0,5x45°).

Perçage Ø 6,8 $^{+0.1}_{-0}$ mm
Epaisseurs de plaques:
- Plaques métalliques: 1 - 6 mm
- Plaques plastiques: 3 - 6 mm
Ø max. tête de douille: 9 mm

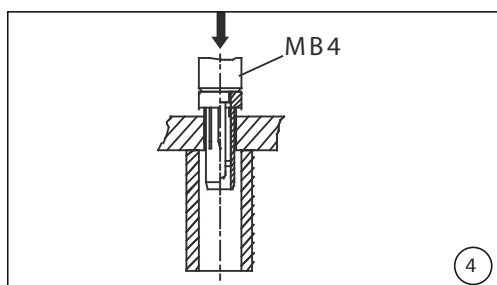
Assembly

(ill. 3)
Drill hole and then countersink the front panel on one side (approx. 0,5x45°).

Drill hole Ø 6,8 $^{+0.1}_{-0}$ mm
Panel thickness:
- metal panels: 1 - 6 mm
- plastic panels: 3 - 6 mm
Max. diameter socket: 9 mm

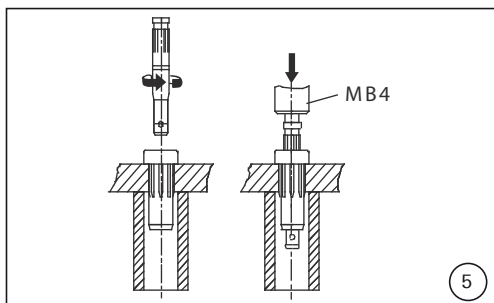
Utiliser de préférence comme support un tube en matière plastique. Le diamètre du tube dépend de la distance entre deux douilles voisines.

As an assembly support for the front panel, a plastic tube can be used. The tube diameter depends upon the desired distances between the sockets.



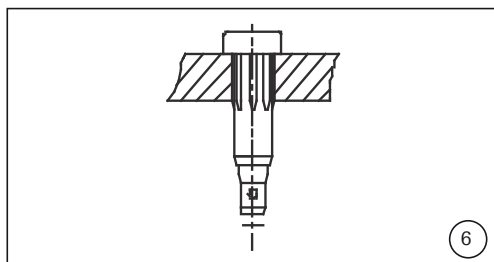
(ill. 4)
Emmancher l'isolant avec l'outil de montage MB4.

(ill. 4)
Press in insulation with the assembly tool MB4.



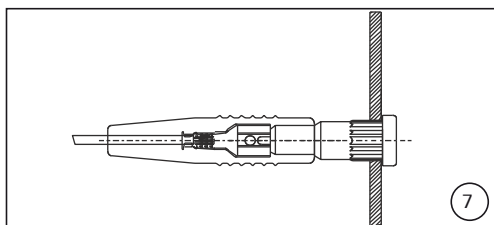
(ill. 5)
Orienter la terminaison, placer la douille dans l'isolation et emmancher la à fond au moyen de l'outil de montage MB4 et d'une petite presse ou d'une perceuse d'établi.

(ill. 5)
Insert socket into the insulation to the desired connector position (flat tab). With the MBe assembly tool and the help of a press or bench drilling machine, press in socket to the end position.



(ill. 6)
La douille à emmancher est maintenant prête à l'emploi.

(ill. 6)
The press-in socket is now ready for use.



(ill. 7)
Si nécessaire, un capuchon permet de recouvrir la zone de raccordement. Pour ce faire, enfiler le capuchon de protection (KT410-L, No. de Cde 22.2170) sur le câble. Raccorder le câble puis ramener le capuchon sur la partie arrière de la douille à emmancher.

(ill. 7)
If required, the safety hood (KT410-L, Order No. 22.2170) can be used to cover up the connection. The hood must be slipped onto the cable before making the connection and then pushed on over the socket body.

Fabricant/Producer:
Stäubli Electrical Connectors AG
Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tél. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical